



KOPPEL A.W. S.R.L.
ASCENSORI - MONTACARICHI
GOODS & PASSENGER LIFTS

AZIENDA
CONSISTEMA
QUALITA'
CERTIFICATO
ISO29001
N.1.SQ0627IT

Spett.le Amministrazione

Parma, 04/06/2010

CONTRATTO "A" - ABBONAMENTO ALLA MANUTENZIONE PREVENTIVA ORDINARIA

La presente per confermarVi, nei termini e alle condizioni sotto indicate, il Servizio di Manutenzione Preventiva Ordinaria del seguente impianto:

Indirizzo: v	
N.: 1 Ascensore	Norma di riferimento: <i>DPR162/99</i>
N.: 1 Piattaforma Elevatrice	Norma di riferimento:
N.: 1 Montacarichi	Norma di riferimento:
N. Fabbrica: <i>KOPPEL - 40xxx</i>	Matricola: <i>da assegnare</i>
Fermate: <i>X</i>	Servizi: <i>X (lati)</i>
Trazione: <i>oleodinamica in taglia</i>	Manovra: <i>universale</i>
N. Persone: <i>X</i>	Portata: Kg. <i>XXX</i>
Tipo Porte di Cabina: <i>automatico</i>	Tipo Porte di Piano: <i>automatico</i>

1A Il presente impegno decorre dal **01.09.2008** per n. **24** mensilità, e si riterrà tacitamente rinnovato di volta in volta, per egual periodo di tempo, qualora non venga data disdetta da una delle parti, a mezzo lettera raccomandata, almeno tre mesi prima della scadenza.

2A Il servizio consiste nel seguente piano di manutenzione (conforme a EN 13015, 4.3.3.5):

- n. **12** visite annue di manutenzione preventiva e programmata, fatte all'impianto da parte del personale della nostra organizzazione, nel corso delle quali verranno eseguiti i controlli dei congegni di manovra, dei dispositivi di sicurezza e le lubrificazioni necessarie, come di seguito descritto:

1) Operazioni eseguite mensilmente:

- *pulizia, ove necessaria, del locale macchina, tetto di cabina, e fossa vano ascensore;*
- *controllo efficienza lampada portatile;*
- *controllo bronzine, supporto, riduttore argano (impianti elettrici) ed eventuale rabbocco olio;*
- *controllo regolarità apertura e chiusura freno argano (impianti elettrici);*
- *controllo dispositivo ripescamento al piano (impianti oleodinamici);*
- *controllo scorrevolezza e serraggio dei bulloni di fissaggio ante (impianti automatici);*
- *controllo efficienza ammortizzatori chiudiporta (impianti semiautomatici);*
- *controllo spie di segnalazione ai piani ed eventualmente in cabina;*
- *controllo efficienza impianto di allarme;*
- *controllo illuminazione cabina;*
- *controllo ed eventuale regolazione ante manuali di cabina (impianti manuali).*

Via Strasburgo 23/a - 43123 Parma

Tel. (0521) 607028 r.a. - Fax: (0521) 607185 - E-mail: koppel@tin.it - www.koppelaw.eu

CONTRATTO "A" - ABBONAMENTO ALLA MANUTENZIONE PREVENTIVA ORDINARIA



(segue art. 1A)

II) Operazioni eseguite ogni due mesi:

- pulizia generale argano (impianti elettrici);
- controllo stato di conservazione delle funi di trazione;
- controllo ed eventuale lubrificazione eventuale pulegge di deviazione (impianti elettrici);
- controllo livello olio serbatoio centralina (impianti oleodinamici);
- controllo tenuta guarnizioni gruppo distributore (impianti oleodinamici);
- pulizia generale quadro di manovra;
- controllo dello stato ed usura dei contatti teleruttori (impianti pre-EN 81-1/2);
- controllo del funzionamento dell'eventuale dispositivo di ritorno automatico al piano in caso di emergenza;
- controllo ingrassatore limitatore di velocità (impianti elettrici);
- controllo stato di conservazione della fune del limitatore di velocità (ove presente);
- lubrificazione guide di cabina e contrappeso (queste ultime, solo impianti elettrici);
- controllo tenuta della guarnizione del pistone (impianti oleodinamici);
- controllo efficienza dell'operatore automatico porte di cabina, ove presente, o dell'eventuale scorrevole manuale; in particolare dello stato delle cinghie o funi di trasmissione, dei contatti elettrici di sicurezza, dei microcontatti di fine corsa, del serraggio dei bulloni di fissaggio ante di cabina;
- lubrificazione della tenditrice della fune del limitatore (impianti elettrici);
- controllo ed eventuale svuotaggio del contenitore recupero olio (impianti oleodinamici).

III) Operazioni eseguite ogni quattro mesi:

- controllo dello stato di conservazione delle gole della puleggia di trazione (impianti elettrici);
- controllo della correttezza della tensione delle funi di guida del contrappeso, ove presenti;
- controllo regolarità tiranti delle funi di trazione;
- controllo stato di conservazione dei pattini di scorrimento cabina sulle guide.

IV) Operazioni eseguite ogni sei mesi:

- controllo gioco vite-corona dell'argano (impianti elettrici);
- controllo efficienza serrature e contatti elettrici di sicurezza porte di piano.

V) Operazioni eseguite ogni due anni:

- rapporto sullo stato dell'impianto a seguito della verifica periodica di cui in 4.2 (EN 13015, 4.3.3.4);

- le operazioni sopra descritte saranno eseguite, in particolare, in conformità con quanto previsto nell'art. 15.3 del D.P.R. n.º. 162 del 1999).

- n. 2 verifiche annue (almeno una ogni sei mesi) eseguite da un ns. tecnico abilitato ai componenti di sicurezza e per le annotazioni sul libretto di matricola a termini di legge vigente (art. 15.4 del D.P.R. n.º. 162 del 1999); le visite possono coincidere temporalmente con due delle precedenti.

3A

Il compenso per tale servizio di manutenzione è di € **X,00** mensili, da pagarsi in quote anticipate semestrali. In caso di mancato o ritardato pagamento del canone nei termini e modalità pattuite, il servizio da noi potrà essere sospeso liberandoci da qualsiasi responsabilità e dagli obblighi assunti.

Modalità di pagamento prescelta:

/ rimessa diretta

/ bonifico bancario: coordinate _____

/ ricevuta bancaria: coordinate _____

/ altro: _____

Via Strasburgo 23/a - 43123 Parma

Tel. (0521) 607028 r.a. - Fax: (0521) 607185 - E-mail: koppel@tin.it - www.koppelaw.eu

CONTRATTO "A" - ABBONAMENTO ALLA MANUTENZIONE PREVENTIVA ORDINARIA



- 4A** Dal canone si intendono escluse:
- l'eventuale assistenza ai funzionari dell'Ente notificato da Voi incaricato per i controlli periodici e straordinari di legge, ai sensi degli artt. 13.1 e 14 del D.P.R. n°. 162 del 1999;
 - ogni intervento di manutenzione correttiva (riparazione) dovuto a guasto o ad altra causa, e cioè:
 - forniture di materiale e pezzi di ricambio;
 - interventi di pronto intervento o riparazione differita all'impianto su Vs. richiesta;
 - ogni lavoro di manutenzione straordinaria da noi eventualmente proposto e da Voi approvato;
 - adeguamenti all'impianto conseguenti a mutamenti delle normative successivi alla data di stipula del contratto;
 - modifiche e miglioramenti tecnologici dell'impianto;
 - ogni altra prestazione non inclusa al punto "2".
- 5A** In particolare gli interventi di riparazione di pronto intervento o differiti da Voi richiesti si intendono da effettuarsi dal personale della nostra organizzazione durante il normale orario di lavoro, fermo restando il ns. impegno alla riattivazione dell'impianto nel più breve tempo possibile; le prestazioni corrispondenti saranno successivamente fatturate a parte, in base alle nostre tariffe vigenti.
- 6A** Durante la validità del presente contratto eventuali interventi di riparazione, lavori di manutenzione straordinaria ed eventuali modifiche all'impianto non potranno essere affidati a terze parti senza l'autorizzazione della ns. Azienda.
- 7A** Gli oneri fiscali di qualsiasi natura (tra i quali IVA ed eventuale registrazione del contratto) sono a Vs. carico; in particolare è a Vs. carico il pagamento del corrispettivo della visita di controllo periodica da parte dell'Ente notificato da Voi incaricato, ai sensi del D.P.R. 162/99.
- 8A** Il canone è calcolato in funzione dei costi della manodopera e dei materiali del settore in vigore alla data della presente, con riserva di adeguamento in aumento con periodicità annuale in caso di variazione degli stessi. Per l'eventuale adeguamento ci si riferirà ai dati relativi alla variazione del costo della manodopera di settore rilevati da ISTAT o altra fonte statistica primaria.
- 9A** In caso di sospensione dell'esercizio dell'impianto per qualsiasi causa (per un periodo di 30 giorni o più), ed in seguito a Vs. tempestiva comunicazione, la manutenzione verrà sospesa sino a rimessa in funzione dell'impianto e, per tutto il periodo di fermo, il canone sarà dovuto per il 50%.
- 10A** Da parte Vostra, in conformità al punto 4.3.2.11 della vigente EN 13015, Vi impegnate a:
- provvedere all'illuminazione dei locali macchina, eventuali locali rinvii, vano di corsa, mezzi e locali per accedere a detti luoghi;
 - provvedere alla sicurezza ed agibilità degli accessi ai locali macchina ed eventuali rinvii, nonché nel caso di interferenze con altri operatori nel luogo di lavoro, ad inviarci il relativo documento di valutazione dei rischi;
 - a non utilizzare come ripostiglio o in alcun modo improprio detti locali, nonché a non installarvi altre apparecchiature tecniche di alcun tipo, né a farvi passare tubazioni o cavi elettrici che siano estranei all'impianto ascensore;
 - a far eseguire eventuali manovre di emergenza esclusivamente al Vs. eventuale personale di custodia, solo se da noi opportunamente istruito a tale scopo, conformemente a quanto previsto nell'art. 15.2 del D.P.R. n°. 162 del 1999.

CONTRATTO "A" - ABBONAMENTO ALLA MANUTENZIONE PREVENTIVA ORDINARIA



- 11A** Provvederemo, a ns. spese, alla assicurazione dell'impianto relativamente alla Responsabilità Civile verso Terzi, con massimale unico di € 5.200.000,00 per ciascun impianto.
Sono esclusi i danni causati dall'inosservanza della portata massima per cui l'impianto è stato collaudato e, comunque, delle istruzioni di uso e manutenzione da parte dell'utente o di terze parti. Sono inoltre esclusi i danni causati da infiltrazioni d'acqua, incendi, erogazione anomala dell'alimentazione elettrica, e quelli derivanti da ogni causa di forza maggiore.
L'inclusione dell'impianto nella ns. polizza (Italiana Assicurazioni, n°. 426/07/1692) verrà fatta dopo aver ricevuto il presente Vs. benestare scritto.
- 12A** In caso di cambiamento di proprietà o amministrazione dello stabile sarete tenuti a darcene immediata comunicazione e a porre a conoscenza il nuovo proprietario o amministratore del vincolo costituito dal presente contratto.
- 13A** Per qualsiasi controversia dovesse sorgere in merito al presente contenuto contrattuale sarà competente in via esclusiva il foro di Parma.
- 14A** Il presente contratto è impegnativo per le parti dalla data di inizio delle prestazioni contrattuali.
- 15A** Ai sensi del D.Lgs 196 del 30/6/2003 per la tutela della privacy, si informa che il trattamento dei dati del Committente persegue esclusivamente le nostre finalità commerciali, promozionali, gestionali e statistiche. Con la sottoscrizione del presente contratto Voi esprimerete il Vostro consenso al trattamento dei dati a questi fini.
- 16A** Ai sensi dell'art. 26.5 del Testo Unico sulla sicurezza 81/2008, si concorda che il costo della sicurezza relativo alle operazioni effettuate è pari al 6% dell'importo contrattuale.
- 17A** La presente annulla e sostituisce ogni altro eventuale precedente impegno relativo all'impianto di cui sopra.

KOPPEL A.W.
Servizio Manutenzione

(segue)

**CONTRATTO "B" - ABBONAMENTO AL
SERVIZIO INTERVENTO EMERGENZA
" 24 / 24 - 365 / 365 "**



1B Il servizio di intervento in emergenza consiste nella reperibilità di un ns. tecnico in qualsiasi momento, fuori dall'orario normale di lavoro, tramite il comunicatore vocale bidirezionale installato in cabina (per gli ascensori conformi alla direttiva 95/16/CE) o un numero telefonico riservato che Vi sarà comunicato entro la data di decorrenza del contratto. Egli interverrà, in seguito alla Vs. richiesta, per liberare persone intrappolate nella cabina o per disservizi di paragonabile urgenza.

L'intervento verrà evaso nell'ipotesi sia ricevuto dall'azienda tramite il normale funzionamento della rete telefonica fissa o mobile utilizzata dal combinatore telefonico o direttamente dall'utente.

A Vostra richiesta, il tecnico provvederà anche, per quanto sarà possibile, ad effettuare l'eventuale riparazione per la riattivazione dell'impianto (almeno momentanea, nei limiti del mantenimento delle condizioni di sicurezza), riservandosi di far completare l'intervento al primo successivo inizio del normale orario di lavoro.

2B Il compenso per l'abbonamento a tale servizio è di € _____ mensili.

3B Ci riserviamo di non eseguire fuori dai normali orari di lavoro interventi richiesti in assenza di giustificati motivi di urgenza, quali previsti dalla Direttiva 95/16/CE, Allegato I, requisito 4.5.

4B Qualora l'intervento non rivestisse caratteri di urgenza come definiti dal punto "1B", ma venisse ugualmente effettuato, ci riserviamo di fatturarlo in base alle nostre tariffe vigenti per interventi nell'orario straordinario, aumentato dell'eventuale tariffa chilometrica di trasferta.

5B Per il resto valgono le clausole relative al contratto di manutenzione ordinaria, ed in particolare la "1A" per quanto attiene alla durata del contratto, e la "8A", per l'eventuale revisione del canone.

KOPPEL A.W.
Servizio Manutenzione

.....
(segue)

CONTRATTO "C" MANUTENZIONE INCLUSIVA DI INTERVENTI



- 1C** Sono da intendersi inclusi in tale servizio, oltre alle prestazioni di cui ai contratti "A" ed eventuale "B":
- interventi per le ordinarie riattivazioni dell'impianto fermo, mediante l'invio di ns. personale specializzato;
 - recupero oggetti accidentalmente caduti nel vano;
 - sostituzione lampade di segnalazione sulle pulsantiere;
 - sostituzione lampade di illuminazione cabina.
- 2C** Si intende che le operazioni di ordinaria manutenzione potranno essere effettuate contestualmente agli interventi di riattivazione dell'impianto quando del caso.
- 3C** Restano da intendersi escluse dal servizio le forniture di eventuali pezzi di ricambio di qualunque genere che verranno fatturati a parte.
- 4C** Si intende che, qualora componenti come elencati qui di seguito, risultino a ns. avviso del tutto compromessi nel funzionamento, ci riserviamo di proporVi la sostituzione integrale a Vs. spese. Nel caso di mancata accettazione da parte Vs. di tale proposta ci riserviamo di addebitarVi gli eventuali interventi relativi in deroga al punto "1C":
- argano e motore se l'impianto è elettrico;
 - pistone e centralina se l'impianto è oleodinamico;
 - quadro di manovra;
 - funi di trazione;
 - operatore di cabina;
 - serrature porte di piano;
 - ammortizzatori chiudiporta;
 - cavi pilota di alimentazione apparecchi elettrici cabina;
 - olio idraulico;
 - cabina e sue parti.
- 5C** Il compenso per l'abbonamento al servizio di manutenzione inclusivo di interventi è pari a quello di manutenzione ordinaria, di cui ai precedenti Contratti di tipo "A" ed eventuale "B", incrementato di € _____ mensili.
- 6C** Per il resto valgono le clausole relative al contratto di manutenzione ordinaria di cui sopra.

KOPPEL A.W.
Servizio Manutenzione

.....

(segue)

CONTRATTO "D"
MANUTENZIONE INCLUSIVA
DI PARTI DI RICAMBIO



1D E' incluso in tale servizio, oltre alle prestazioni di cui ai contratti "A", "C" ed eventuale "B", ogni intervento di riparazione dell'impianto con inclusione di ogni tipo di materiale di ricambio eventualmente necessario per la riparazione, salvo quanto sotto specificato nei punti "3D" e "4D".

2D Il compenso per l'abbonamento al servizio di manutenzione "D" è pari a quello relativo alla manutenzione inclusiva di interventi, di cui ai precedenti Contratti di tipo "A", "C" ed eventuale "B", incrementato di € _____ mensili.

3D E' da intendersi esclusa la sostituzione integrale dei seguenti componenti, a meno del pagamento da parte Vs. dell'ulteriore compenso mensile come di seguito specificato nel contratto "E":

- argano e motore se l'impianto è elettrico;
- pistone e centralina se l'impianto è oleodinamico;
- quadro di manovra;
- funi di trazione;
- operatore di cabina;
- serrature porte di piano;
- ammortizzatori chiudiporta;
- cavi pilota di alimentazione apparecchi elettrici cabina;
- olio idraulico;
- cabina e sue parti.

4D Sono da intendersi incluse anche le sostituzioni di parti dei componenti di cui al punto "3D" (esclusi quelli della cabina), a meno che a ns. avviso uno o più dei componenti sopra elencati non sia più riparabile ma debba essere sostituito nella sua interezza: in questo caso riceverete la ns. proposta di sostituzione. Nel caso di Vs. mancata accettazione le successive eventuali riparazioni di sue parti avverranno a Vs. spese.

5D Per il resto valgono le clausole relative al contratto di manutenzione ordinaria di cui sopra.

KOPPEL A.W.
Servizio Manutenzione

.....

(segue)

CONTRATTO "E" MANUTENZIONE COMPLETA PROGRAMMATA



1E E' inclusa in tale contratto, oltre alle prestazioni di cui ai contratti "A", "B", "C" e "D", la sostituzione (per una sola volta) di quanti da Voi confermati dei seguenti componenti dell'impianto, ai rispettivi prezzi:

A Argano.

Sostituzione con argano ad una velocità: € --- / --- mensili, o
Sostituzione con argano a due velocità: € --- / --- mensili, o
Sostituzione con argano a velocità regolata: € --- / --- mensili.

B Quadro di manovra.

Sostituzione con quadro per impianto con porte manuali a una velocità: € --- / --- mensili; oppure
Sostituzione con quadro per impianto con porte (semi)automatiche a due velocità: € --- / --- mensili. oppure
Sostituzione con quadro come sopra per manovra collettiva discesa: € --- / --- mensili.

C Funi di trazione.

Per la sostituzione: € --- / --- mensili.

D Puleggia di trazione.

Per la sostituzione: € --- / --- mensili.

E Operatore porte automatiche di cabina.

Per la sostituzione: € --- / --- mensili, oppure
per l'installazione ex-novo: € --- / --- mensili.

F Serrature porte di piano.

Per la sostituzione dell'intera serie, anche con altre di tipo diverso: € --- / --- mensili.

G Ammortizzatori chiudiporta.

Per la sostituzione dell'intera serie di quelli esistenti: € --- / --- mensili, oppure
per l'installazione ex-novo di una intera serie di ammortizzatori esterni: € --- / --- mensili.

H Cavi pilota di alimentazione apparecchi elettrici cabina.

Per la sostituzione: € --- / --- mensili.

I Guarnizione pistone.

Per la sostituzione: € --- / --- mensili.

L Olio idraulico.

Per la sostituzione completa: € --- / --- mensili.

(segue)

CONTRATTO "E" MANUTENZIONE COMPLETA PROGRAMMATA



- M** Cabina.
Per la sostituzione con cabina standard (tipo "_____") completa di ante, illuminazione, pulsantiera e dell'arcata con paracadute regolamentare: € --- / --- mensili;
Oppure, per la sostituzione con cabina come sopra, ma di tipo tipo "_____", completa degli accessori come sopra e in più specchio, corrimano e illuminazione speciale: € --- / --- mensili.
Le caratteristiche specifiche e le relative finiture interne della nuova cabina saranno concordate a parte.
- 2E** *La durata contrattuale si intende estesa per _____ mensilità (minimo 120), a partire dalla medesima data indicata al punto 1A.*
- 3E** *Il presente contratto ci impegna ad effettuare comunque la sostituzione dei componenti da Voi prescelti entro il termine contrattuale, ed in particolare non appena ne sorga la necessità tecnica.*
- 4E** Sono però da intendersi esplicitamente escluse le seguenti prestazioni o sostituzioni:
- ogni intervento dovuto a danni causa vandalismo;
 - rivestimenti dei pre-esistenti; tetto, pareti, pavimento cabina; vetri, specchi, plafoniera;
 - porte di piano e loro componenti (a parte quanto relativo alle voci "F" e "G");
 - pareti e recinzioni vano di corsa;
 - componenti impianto di illuminazione vano ascensore, locale macchine e locale di accesso;
 - impianti citofonici e allarme;
 - lavori su linee elettriche e dispositivi a monte delle nostre apparecchiature;
 - mezzi per accedere al locale macchine o a organi da ispezionare;
 - opere murarie in genere;
 - adeguamenti resi necessari da variazioni delle normative di riferimento che avessero luogo dopo la data di stipula del presente contratto, o da precedenti variazioni qualora non ancora eseguiti;
 - danni causati da infiltrazioni d'acqua, allagamenti, incendi, anomalie nell'erogazione dell'energia elettrica (tensione inferiore o superiore del 10% rispetto al valore nominale), esplosioni, furti, rivolte, guerre e sabotaggi;
 - ammodernamenti o modifiche funzionali all'impianto (salvo quanto eventualmente comportasse al riguardo il punto "IE").
- 5E** Prestazioni e sostituzioni non esplicitamente escluse ai punti "IE" e "4E" sono da intendersi incluse.
- 6E** Per il resto valgono le clausole relative al contratto di manutenzione ordinaria di cui sopra.

KOPPEL A.W.
Servizio Manutenzione

.....

